

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DEL PERU
INSTITUTO RIVA AGUERO
ARCHIVO DE MUSICA TRADICIONAL

Co
88
138
2

Ficha de Ingreso

Código I

Cassette ; duración: 90 min.
Carrete ; velocidad: _____ pulg/seg.
Marca o tipo: Maxell XLII-S 90
Mono Stereo
Original Copia ; el original pertenece a: Juan
Anzon No. 1-2
Observaciones: _____

Nombre del Donante: Juan Anzon
Nombre del Recopilador: _____
CONTENIDO: Relatos sobre los condados,
(resumen) parpacho, almas, virreyes, los
gentiles y algunas expresiones
(Urucua)

Lugar de Grabación: anexo/caserío _____
distrito _____
provincia _____
departamento Ayacucho
Fecha de Grabación: _____
Contexto en que fue Grabado: _____
(fiesta, ceremonia, grab. solicitada, etc.)
Medios de Expresión: oral / escritura (todo)
Intérpretes: _____

NOTA: SI LA CINTA CONTIENE REGISTROS OBTENIDOS EN
DIFERENTES LUGARES, FECHAS Y CONTEXTOS, ESPECI-
FIQUELOS EN LA PAGINA SIGUIENTE.

Codigo I

Contenidos Especificos de la Cinta:

Lado A:

DENOMINACION	CONTEXTO U OCASION	GENERO	INSTRUMENTACION	LUGAR	FECHA
1. Historia de un condenado	00 - 0196		San Miguel, Chitos, La Paz.		hombre
2. Bergacha	0196 - 0295				Alfonso hombre 2
3. Historia de un condenado	0295 - 0547				Parina
4. Sobre la brujia	0547 - 0796		7. Explanacion sobre la brujia		1071 - 1255
5. Sobre los espiritus de la casa "Wasi paypa"	0796 - 0925		8. Explanacion sobre los genitales y el "aya"		1255 - 1407
6. Explanacion de los espiritus de los Apus envidiosos: el "pacha"	0925 - 1071		9. Uroima (mayo simpatico)		1407 - 1538
14. Sobre el hombre solitario y el condenado.	1974 - 2164		10. Sobre el alma y el condenado		1538 - 1662
			11. Sobre el viento		1662 - 1750
			12. Sobre los sustos		1750 - 1825
			13. Sobre la brujas		1825 - 1974

tipos de brujas

que hay por consiguiente la casa de un solo oca introduccion de los espiritus de las cosas

Lado B:

DENOMINACION	CONTEXTO U OCASION	GENERO	INSTRUMENTACION	LUGAR	FECHA
A: 15. Sobre el condenado	2164 - 2287				mujer 1
16. Sobre la brujas	2290 - final				Raulino Lopez Parin
B: 16. Continuo	- 114				
2. Breve relato sobre brujas (h. enumerado de brujas - desmentado: 2do relato mujer)	0114 - 0643				
3. Sobre 7 diaboladores "nakap"	0643 - 1137				
4. Sobre "nakap"	1137 - 1218				Mujer
5. Historia de un pescador de una hora	1218 - 1325			(Anonimo)	
6. Relato sobre el alma que persigue	1325 - 1758				Rafael Vilca Rochiquin →

(Si Falta Espacio Use el Reverso de la Hoja)

chayllam chay = era estado
chaycha Kinsallatam Yachani = esas cosas nede mende

7. 1758-2105 (final en blanco?) l'obu cene l'ajè s' un p'et' d'iat.

4

I

condemna

Hombre que penite demisi a miq de otro hombre (los tus), a lo de unna,
el sale de lo todo, amado a lo gente; conis un muchacho,
de hizo deus al hijo de venitan. Se lloro a lo ungi y se calvo.

2. perfecto;

invacion a thuenge; vino juto a un pareji de torrenes. talis q a unna
& vio a dos llora temido relexion; hehe anis a unna, gaja
de si diere unta i ero lo gajo. Eglia de he condene
de & gaja (que es a vida)

3.

(pare que estudia)
tute que aker a tembi much. lo un fiste, tomte; hehe de
compedu. Expose del o pedu a unna & hehe unta a lo
compedu. Si fue en alturas se fue con dos de estomago,
alli se hizo de condando. Se dia e unna a un ungi que
paga le dijo hehe unta. Hece pla: lleva a lo unna
unna al lago de lo unna. Un cada se le lleva
Anisa lo condando: Anis no bsta admitido.

4.

Exple sobre ungi que trabaja a unna. Hece ^{per} curso de pto, para
le unna, revuente el sajo. Visten el sajo. Hece de ungi que unna
unna ungi. Sajo = ungi le dice que lo meter a unna. Ungi revuente
escucha el pto y el unna a un unna. Unna le ungi. Al dia
si unna el sajo llora al unna. Hece de ungi que unna por ungi &
unna metan al sajo.

Itana unnanata unnapatin
hece unna lo unna unna
hece

5.

Constami le case de un vez, no hy que dize a los ninos solo por el espíritu de la case puede gargar al niño (ver de sus impresiones) lo que dijiste en tu plática y ancha.

6. Explicación de la case, son como un segundo día: hy buenos y malos, cuando uno sale por la case hy que decirle que nos proteja. Haar un cura en el suelo y setarealli. Par dormis (gagapa: par estar establecido) akse en ortesa. Solo el poche: efundido por case. 7 den de poche. (que no dice no puede curar) Se rebt pague e suena de modo un poco. Pacha paguis a te pague u che de. Wajra: un tou. Asi se expone la case.

7. Solo sirena: (mujer que el 16)

Ante esta le parte en corche, a diez jora que ante la expa a memoria. Cuando era jóven me viene los engatos. Se acerca por el canto de un, pero se encuentra con un precipicio, por se chora ante.

8. Ante antiguo era considerado, ahora es este bendito igual Pero tiene algunas salidas que se metiran en todo su ripon en las runas. Esperó lo lluvia de fuego, la vicinidad furieron que era dan en arena y jentib, puede haber d'agutullo. Te hea decir a el monte del "ayllina" Un por los huesos u recan se chugue. La el mismo punto se cura.

9. Pasa en la case no debe meter a mono, uleto, paje o carpintero. Para que se hipea un poco así. Para curar los vito. (le familiar petome.) Cuando uno por sopto: se una en los de la ipia.

10. duno fuma: No me pudo bajar y estaba de ellas solo al
piso alto. Alas de un en vida 7 años antes de lo mil y
con pegado al pie.

La dueda: amita y abiji ayu: con los llanos. Nabo. Li
yo oyo a la dueda ~~12~~ yo lo faygo.

11. Visto + clava de cenizas de gentiles.

" del domani que está en la herencia, reunidos.
puede estar por la noche y más.

Hoy que está que clava de viento es para un.

El viento de día está en forma de viento y se puede
hacer de un; eso lo curandero curan.

12. (no muy bien porque está bajo)

que hay de fumar:

1) Como impresión a determinados momentos, se genera.

Te dejan mucho. Para curar infante por el
curandero. Pone en bronce al espíritu. Curandero
en cenizas para que estén liberos.

2) por poco, en el suelo: el espíritu se sale.

Curandero pide flechas para rito, pero se toma
el espíritu de la persona.

13. Algo que se pensó. Habiendo referido del ejercicio. Conoció a
dicho. Le invita, se acortaron. Al día siguiente le dijo que era
vega para que no pudiese. El respeto y fue y a este que estaba
sin cesar. Pudo el curandero por el hecho rat. Decidió atropello.

14. El ladrón y el cadáver

A que una caverna se de persona que di a e cubre
con un cadáver. que le dijo que si no le supiere la hora a el.
Entrare a una casa a buscar a un perro. → Seron sus cosas
por la propiedad del cadáver. A otro caso: si un hombre
una mujer de la hora. El ladrón de un animal que se des-
ta. Mucha de mujer el yera y un par de ladrón y explico lo
del cadáver.

15.

Paroj de viajeros que se alojaron jeto a un casa de un cadáver.
El varón estaba pastando y cadáver se llevó a la mujer. El
hombre se puso a llorar. Señ se acordó y se puso a llorar al
cadáver si se dio rastro de mujer. Al día siguiente llevó el
cadáver a otro pueblo. y le dijo a un sirviente. Señ se regresa
a Huelga.

16. Histo de un

Paroj oficio de apido by un hombre y a cosa a la vida y se
cubre a el sereno y a edictos no, e egipto.

Segun Ladislao: "Se viene siempre. Lito un un univia."

I B:1 Sigue 16 de A
B:2

I

Bruja le dice a su putuchiente que no lo visite los (jueves y viernes)
va a buscarlo y lo cuenta durmiendo sin cesar, lo echo cenizas
y sal al viento, y le cesara no puede pegarse al cuerpo. Do castigo se
le pega ^{la boca} la boca al machucado. Diver por salir del punto.

(igual que B:7)

B:3

Pareja de viaje. Esposa quiere hacer un negocio y fue a una asamblea.
Pero se demora. El esposo se dio cuenta que lo habia desollado
un negage. Busco a los desolladores. Encuentro a 7. Uno ven ^{sin}
primero le advierte que no va a poder. Pero los dos hacen un plan.
Empiezan la venganza, y mato uno por uno. Pero los mule de los
negage si se enquistaba y se negage sospechaba, pero no podian en-
trar al seno. El seno mato a todos y se llevo todo. La
mujer despues de un tiempo empieza a comer como humano.
Explicacion para que se le pare. "Por razones, mequinas finas, ..."

B:4

~~...~~ Otra version de negage.

Pasa un año con su ruca hielando. Pasa y negage le dice despiroje-
me. Le seno a diti con un "yauri" y lo mato. Explicacion para
los negage: para para curpire. Le saca los huesos y para y curpire
de cesara ~~...~~ en cuevas de la vida y le extrae todo
le prasa.

B:5

Un pescador muy bueno pescando. Un dia dormi ^{en su cueva} todo dormido
algun le aplasto la cabeza, despierto y se a un lion. El lion
se lo lleva y lo enterra. Para su cur. Hace escape y come
al punto.

B:6

Cuando tenía 12 años viví con un hombre que le pegaba mucho. Un día el hombre se fue a una fiesta y ahí él se borró y se fue al hombre en un ramo de molle, él se reveló y se escapó. Se le apareció algo blanco. Él empezó a arderle la cara y se fue a su casa. El objeto blanco lo siguió persiguiendo. Era su abuelo. Él está todo a su obra hermosa. Dice que está en algún lugar que él ha visto.

I
B:7 1758 —

I

• Sonido regular

2^{da} versión de lo relatado en B.2. Pero al final un muchacho sale a un durasno. Este de traje u jurede abajo. Para vicario que rob escape, este de traje que es el muchacho que huye y vuela dentro 3^{er} paja a la vicario y el muchacho se salva.

II

A:A

• al fondo u oy sonido de carros.

Código I

A:

1. Historie de un condenado

(lugar:

fecha:

intérprete:

2. Sobre el gorgache

(lugar:

fecha:

intérprete: Alejandro Ruz

3. Historie de un condenado

(lugar:

fecha:

intérprete:

4. Sobre la brujería

(lugar:

fecha:

intérprete:

5. Sobre los espíritus de la casa

(lugar:

"Wasi gayza"

fecha:

intérprete:

6. Explicación sobre los espíritus

(lugar:

de los Apus en vidiosos • el

"pacha"

fecha:

intérprete:

7. Explicación sobre la sirena (lugar:
fecha:
intérprete:

8. Explicación sobre los gentiles
& el "ayn" (lugar:
fecha:
intérprete:

9. "Uuiwa" (lugar:
fecha:
intérprete:

10. Sobre el alma & el condonado (lugar:
fecha:
intérprete:

11. Sobre el viento (lugar:
fecha:
intérprete:

12. Sobre los sustos (lugar:
fecha:
intérprete:

13. Sobre las brujas (lugar:
fecha:
intérprete:

Código I

14. Sobre el hombre solitario y
el condenado

(lugar:

fecha:

intérprete:

15. Sobre el condenado (lugar:

fecha:

intérprete:

16. Sobre la serpiente (lugar:

fecha:

intérprete: Paulino López Rendón

B:

1. continuación de A: 16.

2. Dos relatos sobre Suroja (lugar:

fecha:

intérprete:

3. Sobre siete degollados - "~~re~~ nskag" (lugar:

fecha:

intérprete:

4. Sobre el "nskag" (lugar:

fecha:

intérprete:

5. Historia de un pescador y
su leona

(lugar:

fecha:

intérprete:

6. Relato sobre el alma
que persigue

(lugar:

fecha:

intérprete: Rafael Velaz Rodríguez

7. Sobre una bruja y su poder
diabólico

(lugar:

fecha:

intérprete: